



## DONOSTIAKO UDALBATZARI

Alkatetzak aurrekontu-aldeketa bat izapideztea eskatu du, Donostiako Udalak HEA hirigintza-eremuan sartutako lursailak erosteko hartu beharreko konpromisoei aurre egin ahal izateko. LO.04 Loiolako laurdenak eta Ulia mendian kokatutako beste jabetza batzuetakoak, Estatua-Defentsa Arloaren eta Indar Armatuen Etxebizitzarako Instituaren jabetzakoak.

Hain zuzen ere, erabakia udalerrian kokatutako zortzi erregistro-finka Donostiako Udalaren alde besterentzeari buruzkoa da, 73.323.373,38 euro eskudirutan eta 50 garaje-plazatan, eta salerosketa eskritura publikoan formalizatzea aurreikusten da, jabari eta zerbitzu publikoko finkak desatxiki ondoren.

2023ko aurrekontuak, 2022ko aurrekontuaren likidazioa onartu ondoren, 5.000.000 euroko aurrekontu-aplikazioa aurreikusten du lehen ordainketari aurre egiteko, eta salerosketa-akordioa sinatzean entregatuko dira.

Gainerako zenbatekoari dagokionez, hau da, 68.323.373,38 euro eskritura publikoak egilesteko unean entregatu beharko dira, eta ez dago aurrekontu-izendapenik 2023ko aurrekontuan.

Inbertsio hori ohiz kanpokoa da, eta bi

## AL EXCMO AYUNTAMIENTO PLENO

Desde Alcaldía se solicita la tramitación de una modificación presupuestaria para poder hacer frente a los compromisos a adquirir por el Ayuntamiento de San Sebastián en la adquisición de los terrenos incluidos en el ámbito urbanístico A.U. "LO.04 Cuarteles de Loiola" y de otras propiedades ubicadas en el monte Ulía, propiedad del Estado-Ramo de Defensa y del Instituto para la Vivienda de las Fuerzas Armadas.

En concreto, el acuerdo se refiere a la enajenación de ocho fincas registrales ubicadas en el término municipal, a favor del Ayuntamiento de San Sebastián por el precio de 73.323.373,38 euros en efectivo y 50 de plazas de garaje y prevé la formalización de la compraventa en escritura pública, una vez desafectadas las fincas del dominio y servicio público.

El presupuesto 2023 contempla, una vez aprobada la liquidación del presupuesto 2022, una aplicación presupuestaria de 5.000.000 euros para hacer frente al primer pago, que se entregarán a la firma del acuerdo de compraventa.

Para la cantidad restante, es decir, 68.323.373,38 euros, que se deberán entregar en el momento de otorgamiento de las escrituras públicas, no existe consignación presupuestaria en el presupuesto 2023.

El carácter extraordinario que supone esta



alderdiek aurreikusitako epeetan egin ahal izateko izapideak egin ondoren premiazkoa da inbertsio hori egitea. Hori dela eta, ezin da hurrengo ekitaldira arte atzeratu.

inversión, así como la urgencia de ejecutarla una vez se han realizado los trámites para poderla llevar a cabo y los plazos previstos por ambas partes, hace que no pueda demorarse hasta el ejercicio siguiente.

Horri aurre egiteko aurrekontu-krediturik ez dagoenez, **kapital-eragiketa** baterako kreditu-expediente gehigarri bat izapidetuko da.

Debido a que no existe crédito presupuestario para poder hacer frente a la misma, se va a proceder a tramitar un expediente de crédito adicional para una **operación de capital**.

Espediente an jasota dago urgentzia justifikatzeko txostena.

Consta en el expediente el informe justificativo de la urgencia.

Udalaren Aurrekontu Betearazpenerako Arauaren 9. artikuluak eta abenduaren 19ko 21/2003 Foru Arauaren 34. artikuluak honako baliabide hauek arautzen dituzte kapital eragiketetarako kreditu gehigarri bat finantzatzeko:

Tanto el artículo 9 de la Norma de Ejecución Presupuestaria del Ayuntamiento, como el artículo 34 de la Norma Foral 21/ 2003, de 19 de Diciembre, regulan los siguientes recursos para financiar un crédito adicional para operaciones capital:

- *Diruzaintzako gerakin likidoa.*
- *Aurrekontuan aurreikusitako diru-sarrera guztiengainean likidatutako diru-sarrera berriak edo handiagoak.*
- *Konprometitu gabeko eta murriztu daitezkeen kredituen baliogabetzeak edo bajak, programaren helburuak oztopatu gabe.*

*- Remanente líquido de tesorería.*

*- Nuevos o mayores ingresos liquidados sobre*

*los totales previstos en el presupuesto.*

*- Anulaciones o bajas de créditos no comprometidos y reducibles sin perturbar los objetivos del programa.*

Era berean, apirilaren 20ko 500/1990 Errege Dekretuaren 36. artikuluak, aurrekontuen arloko legedi osagarria, aurreko hiru baliabideez gain, inbertsio-gastuetarako kreditu gehigarriak kreditu-eragiketetatik datozen baliabideekin finantzatu ahal izango direla ezartzen du.

Asimismo, el artículo 36 del Real Decreto 500/1990 de 20 de abril, legislación supletoria en materia presupuestaria, además de los tres recursos anteriores, establece que los créditos adicionales para gastos de inversión podrán finanziarse, asimismo, con los recursos procedentes de operaciones de crédito.

2023ko martxoaren 1ean, 2022ko aurrekontuaren likidazioa onartu zen, eta, bertan, 8.615.222,45 euroko diruzaintzako

Con fecha 1 de marzo de 2023 se aprobó la liquidación del presupuesto 2022 en la que concluía la disponibilidad de un Remanente de



gerakin baten erabilgarritasuna ondorioztatu zen. Tesorería de 8.615.222,45 euros.

Behar diren 68.323.373,38 euroei aurre egiteko, diruzaintzako gerakin osoa erabiliko da, eta 59.708.150,93 euro epe luzerako mailegu-eragiketa berria.

Para hacer frente a los 68.323.373,38 euros necesarios, se va a utilizar el Remanente de Tesorería en su totalidad y 59.708.150,93 euros de nueva operación de préstamo a largo plazo.

Espedientean Diruzaintza eta Kontuhartzaletzaren txostena dago jasota.

Consta en el expediente el informe de Tesorería e Intervención.

Espediente honetan, Toki Erakundeen Aurrekontuei buruzko Foru Arauaren 15,17 eta 18. artikuluetan aipatzen diren Aurrekontu Orokoretako informazio, erreklamazio eta argitarapen eta errekurtoei buruzko arauak aplikatuko dira.

En este Expediente serán aplicables las normas sobre información, reclamaciones y publicidad y recursos de los Presupuestos Generales a los que se refieren los artículos 15,17 y 18 de la Norma Foral Presupuestaria de las Entidades Locales.

**Azaldutakoa oinarri hartuta, Udalbatzari kreditu gehigarriko expediente hau onartzeko erabakia hartzea proposatzen zaio:**

**En base a lo expuesto, se propone al Ayuntamiento Pleno, la adopción del acuerdo de aprobación del siguiente expediente de crédito adicional:**

**LEHENENGOA:** Kreditu gehigarriaren expedientea onartzea non "Hirigintza" programan 600.02 "Loiolako Kuarteak eta beste jabetza batzuk" aurrekontu-aplikazioa sortzen den 68.323.373,38 euroko krediituarekin.

**PRIMERO:** Aprobar el expediente de crédito adicional que da lugar a la creación en el programa "Urbanismo" de la aplicación presupuestaria 600.02 " Cuartelos de Loiola y otras propiedades" con una dotación de 68.323.373,38 euros.

**BIGARRENA:** 8.615.222,45 euro finantzatzea diruzaintzako gerakinaren kontura.

**SEGUNDO:** Financiar 8.615.222,45 euros con cargo al Remanente de Tesorería.

**HIRUGARRENA:** Epe luzeko mailegu-eragiketen bidez kreditura jotza, 59.708.150,93 euroko zenbatekoan, 933.02 "Loiolako kuartelak eragiketarako kreditura jotza" aurrekontu-aplikazioa sortuz eta

**TERCERO:** Apelar al crédito mediante operaciones de préstamo a largo plazo por importe de 59.708.150,93, creando y dotando la aplicación presupuestaria 933.02 "Apelación al crédito para operación cuartelos de Loiola".



hornituz.

**LAUGARRENA:** Indarrean dauden lege-xedapenetan ezarritako izapideak egitea espedienteari. Jendaurreko erakustaldian erreklamaziorik aurkezten ez bada, aldaketa-espedientea onartzeko erabakia behin betiko onetsiko da, ondoren erabaki beharrik gabe.

**CUARTO:** Que se dé al expediente la tramitación establecida en las Disposiciones legales vigentes, tal que si durante el periodo reglamentario de exposición al público no se presentasen reclamaciones el acuerdo de aprobación del Expediente de modificación quedará definitivamente aprobado sin necesidad de posterior acuerdo.

Donostian, sinaduraren egunean

EKONOMIA ETA FINANTZEN ANALISTA  
ANALISTA ECONOMICO FINANCIERA

EKONOMIA KUDEAKETAREN  
ZUZENDARIA  
EL DIRECTOR DE GESTIÓN ECONÓMICA

DONOSTIAKO ALKATEA  
ALCALDE DE SAN SEBASTIAN

OGASUNA ETA FINANTZETAKO  
ZINEGOTZI ORDEZKARIA  
EL CONCEJAL DELEGADO DE HACIENDA  
Y FINANZAS

Exp. 30  
**KONTABILIZATUA**

Erreferentzia: ..... 1